

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	36544
Nom	Comentari lingüístic de textos grecs i llatins
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2020 - 2021

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1013 - Grau en Filologia Clàssica	9 - Origen, Formació i Pervivència de les Llengües i Cultures Clàssiques	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
BALLESTER GOMEZ, FRANCISCO JAVIER	145 - Filologia Clàssica
REDONDO SANCHEZ, JORDI	145 - Filologia Clàssica

RESUM

El curs té un caire pràctic, basat en la traducció i comentari lingüístic de textos literaris en prosa i vers i d'època clàssica.

CONEIXEMENTS PREVIS**Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació**

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.



Altres tipus de requisits

COMPETÈNCIES

1013 - Grau en Filologia Clàssica

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb la filologia i desenvolupar relacions interpersonals.
- Aplicar criteris de qualitat en el treball filològic.
- Conèixer la història i cultura gregues.
- Conèixer la configuració diacrònica i el funcionament sincrònic de les llengües gregues.
- Adquirir coneixement teòric i pràctic de tècniques i mètodes lingüístics aplicats a la llengua grega.
- Adquirir la capacitat de localitzar, sintetitzar i gestionar informació bibliogràfica i d'instruments informàtics en l'àrea d'estudi de la Filologia Clàssica.
- Conèixer les tècniques d'anàlisi de textos literaris i la seua aplicació.
- Desenrotllar la capacitat de comprensió crítica dels textos grecs i llatins en els seus distints nivells lingüístics, literaris, filològics, històrics, socials i culturals.
- Adquirir coneixement teòric i pràctic de tècniques i mètodes lingüístics aplicats a la llengua llatina.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

L'alumna/e ha d'ésser capaç de traduir amb l'ajut del diccionari textos literaris i de fer-ne un comentari lingüístic.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

**1. Comentari lingüístic de textos grecs**

Per a la lectura, traducció i comentari de textos grecs, a linici del curs l'alumna/e rebrà un dossier de textos. Una part serà traduïda i comentada en grup, mentre que una altra part serà distribuïda entre els alumnes i hauran de lliurar-la al llarg del semestre.

2. Comentari lingüístic de textos llatins

En la part llatina el comentari se centrarà principalment en aquelles obres, parts d'obres o passatges que tracten sobre diversos aspectes rellevants de la llengua llatina, sobre textos filològics escrits pels propis romans de diverses èpoques (Varró, Ciceró, Quintilià, Gel·li, comentaristes antics com Asconi, Pseudo Acró o Servi i tecnògrafs com escoliastes, glosògrafs o gramàtics). Com a treball i per a lliurar al llarg del curs els estudiants hauran de realitzar individualment una traducció i estudi amb comentari lingüístic d'un passatge prèviament seleccionat d'acord amb el professor de l'assignatura i ajustat en la seua estructura, orientació i aspectes formals al model seguit en els textos que es vagen veient en classe. Encara que com a assignatura eminentment pràctica l'activitat docent a l'aula se centrarà en la traducció i comentari lingüístic, s'aportaran també al llarg del curs tots els aclariments i precisions teòriques pertinents ad locum.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	20,00	0
Lectures de material complementari	10,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	60,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

Per a la lectura, traducció i comentari de textos grecs, hom tindrà en compte en primer lloc la capacitat de l'alumna/e per a una lectura comprensiva dels mateixos. La metodologia serà de caire inductiu, basada sempre en l'atenció als textos i amb una mínima o nul·la atenció als aspectes teòrics. L'alumna haurà d'aprendre a desenvolupar una tècnica de comentari lingüístic ordenada, rigorosa i exhaustiva, encara que prescindi en la mesura del possible de les consideracions diacròniques. Part del treball de l'alumna/e es farà a classe i part l'haurà de presentar dins del període acadèmic o en tot cas abans de la data d'examen.

En la part corresponent al llatí es traduiran i comentaran en classe els textos seleccionats, els quals en la mesura que siga possible seran presentats en ordre cronològic. Una vegada vists en l'horari lectiu, aquests seran remesos als estudiants conformant així progressivament el dossier de l'assignatura. Amb aquesta fórmula es pretén també que, davant qualsevol eventualitat (partició periòdica del nombre d'assistents, interrupció de classes per motius de força major etc.), tot el contingut essencial d'aquesta part de l'assignatura estiga disponible i a l'accés dels estudiants en concloure el període lectiu. A més de les degudes puntualitzacions bibliogràfiques que oportunament s'oferiran en classe, qualsevol bona gramàtica



de la llengua llatina o qualsevol bon manual d'història de la llengua llatina poden ser útils per a reforçar els aspectes teòrics del curs. En aquest sentit és aconsellable que l'estudiant haja cursat prèviament i amb profit l'assignatura de "Història de la Llengua Llatina".

AVALUACIÓ

L'avaluació es basarà en l'examen final (80% de la nota) i el treball a classe (20%). Per a l'examen l'alumna/e podrà comptar amb el recurs al diccionari.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- CHANTRAINE, P., Morfología histórica del griego, Reus 1974 (= Paris 19612).
- FERNÁNDEZ GALIANO, M., Manual práctico de morfología verbal griega, Madrid 1971.
- LEJEUNE, M., Phonétique du Mycénien et du Grec Ancien, Paris 1972.
- MEIER-BRUGGER, M., Griechische Sprachwissenschaft II, Berlin & New York 1992.
- PALMER, L.R., The Greek Language, Londres 1980.
- REDONDO, J., Curs de sintaxi grega, València 2011.
- RIX, H., Historische Grammatik des Griechischen. Laut- und Formenlehre, Darmstadt 1976.
- SCHWYZER, E. & DEBRUNNER, A., Griechische Grammatik I, München 19503.
- SIHLER, A.L., New Comparative Grammar of Greek and Latin, New York & Oxford 1995.
- Parte Latina
- BALDI Philip, The Foundations of Latin, Walter de Gruyter, Berlín - N. York 1999.
- CLACKSON James & HORROCKS Geoffrey, The Blackwell History of the Latin Language, Wiley-Blackwell, Malden - Oxford - Chichester 2007.
- PALMER Leonard Robert, Introducción al latín, trad. y not. J.J. Moralejo & J.L. Moralejo, Ariel, Barcelona 1984.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA

1. Continguts



Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

3. Metodologia docent

1. Classe (presencial) teòrica/pràctica, etc.
2. Classe (presencial) teòrica/pràctica + videoconferència síncrona BBC
3. Classe (presencial) teòrica/pràctica + publicació de materials a AV
4. Classe (presencial) teòrica/pràctica + tasques per AV
5. Classe (presencial) teòrica/pràctica + tutories per videoconferència

4. Avaluació

Increment del pes en la nota final de l'avaluació contínua.

Proves d'avaluació per treballs acadèmics

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.



MODALITAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

en el cas que la situació sanitària obligue a un nou confinament

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original

3. Metodologia docent

1. Publicació de materials a l'Aula virtual
2. Proposta d'activitats per aula virtual
3. Videoconferència síncrona BBC
4. Tutories per videoconferència

4. Avaluació

Increment del pes en la nota final de l'avaluació contínua

Proves d'avaluació per treballs acadèmics

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible